

五月銀行存款額
逾四百七十億元

銀行業監理處今日（星期一）發表的統計數字顯示，在今年五月底時，本港銀行存款總額為四百七十億零四千一百萬元，其中活期存款為一百一十一億一千六百萬元，定期存款為一百八十二億一千一百萬元，儲蓄存款則為一百七十七億一千四百萬元。

該月份銀行一般流動情況為百分之四十三點七二。

以下為今年五月三十一日時銀行業務統計表：

(甲) 銀行業務統計表：

領有牌照之銀行	七十四
負債	(以百萬元計算)
(一) 存款	四七,〇四一
(二) 欠外地銀行債	三二,四五六
(三) 其他負債	八,九六三
負債總額	八八,四六〇

(一) 資產	(以百萬元計算)
現金	九二二
(二) 外地銀行欠款額：	
(1) 即期或短期可提取款項	二五,五八七
(2) 定期存款	四,七二六
(三) 放款：	三〇,三一一
(1) 本港	三二,五六五
(2) 外地	一六,三二〇
(四) 投資：	四八,八八五
(1) 本地	三,三五一
(2) 外地	六四
(五) 其他資產	三,四一五
(1) 本港	四,一一七
(2) 外地	八〇八
資產總額	四,九二五
	八八,四六〇

五月份銀行一般流動情況 百分之四十三點七二

(乙) 貨幣供應統計表

(一) 市面流通之合法硬幣及鈔票 (A) :	五, 〇九三
(2) 政府發行	四九五
(二) 領有牌照銀行持有之硬幣及鈔票 (B) :	五, 五八八
(三) 銀行以外人士持有之硬幣及鈔票	九二二
(四) 持牌銀行活期存款 (D) :	四, 六六六
(五) 貨幣供應一註解一	一, 一一六
(六) 持牌銀行定期存款 (E) :	一五, 七八二
(七) 持牌銀行儲蓄存款 (G) :	一八, 二一一
(八) 貨幣供應一註解二	一七, 七一四
即 (H) 加 (F) 加 (G) 等於 (H)	五一, 七〇七

雨水多寡與分佈形勢
為水塘存量得益關鍵

根據天文台今天發表的雨量分析資料，本港今年內迄目前為止所得雨量比平均數量低了百分之三十五點六，並且是歷來最低雨量紀錄的第四位。

天文台發言人說，自一八八四年起迄今為止，十一月至六月的平均總雨量為一〇四五點九毫米（四一點二吋）。

今年同期雨量僅為六三〇點四毫米（二四點八吋）。六月份雨量本身亦低於正常數字幾達百分之三十五。

不正常的下雨情形——即只有局部地區性驟雨，而不見通常於本港夏季期間地區廣泛的連續不斷的雨，已經連續兩月剝奪了本港主要集水區所亟需的千萬加侖計的水量。

自五月初以來，主要的雨水大部份下降於獅子山以南的地區，落在九龍和港島的市區之內，却錯過了本港的主要水塘、船灣淡水湖。

至於那些落在集水區的驟雨，則大部份為乾旱的土壤吸收迨盡，涓滴都沒有滲過土壤流到水塘裡去。

水務處總工程師（供應）黃國禮說，這些正是水塘總存量從六月一日的三百一十四億八千八百萬加侖減少到六月三十日的二百九十九億五千七百萬加侖的原因。

黃氏說，六月份內水塘存量當真下降的情形，對上兩次發生時係在一九六七和一九六三年，這兩年都是苦旱年頭。

在正常的年份內，六月份水塘存量因為夏天雨水帶來水量而增加。

例如去年六月份的存量由四百一十六億一千萬加侖增加到五百二十三億六千萬加侖。

一九七五年時，存量則由六百一十億加侖增至六百六十億加侖。

甚至在一九七四年——上次實施制水的一年——水塘存量亦由三百五十億三千六百萬加侖增加至六月底時的四百零二億五千三百加侖——比較現時的存量多一百億加侖。

到了一九七四年十月應該是雨季來時，水塘存量又降回三百二十五億五千一百萬加侖。

黃氏說，只有兩股姍姍來遲的怪異颶風才使形勢改變。

「我們的目前存水量這樣低，倘若我們延期制水，和冒着旱季來臨時水塘乾涸的險，則我們實在對工作毫不負責。」

鑑於天文台預測今年雨季的雨量比通常雨量少百分之十，則上述行動更屬愚勇。

迄今為止，我們的夏季的確不正常。

黃氏強調說，香港今年不單遇上一個乾旱的夏季，而且所得的一點雨水亦無補於事。

他說，這是一個特別的情況，差不多與正常的雨量分佈形勢完全相反。

由於天氣情況變幻，我們得不到地區廣泛的風雨，只得到局部地區性驟雨，降下的雨水不少在市區的街道上浪費了或者在集水區內為土壤吸收迨盡。

更有甚者，水量本身亦很低——六月份只有一四一毫米（五點五吋），比長期計算的平均數字為低。

從雨水得來的水，即流入水塘而不是為土壤吸去或在集水區外浪費去的實際水量，只有二十三億六千七百萬加侖。

黃氏說，我們在上月底之前需要獲得至少五十億加侖水才可以延期實施第二階段制水措施。

根據紀錄，對上兩月的雨水下降時間短，並且間歇和零散下降。

每年此際，我們應得遍及各區和時間長的雨水使土壤濕透，這樣，在雨水下了相當時期之後，我們便可從那些滲透土壤流到水塘的水而獲得良好的水量。

黃氏舉例說，水塘存量數字顯示，經過有紀錄以來的最乾旱冬季後，五月份的初期雨量約七十五毫米（三吋）使水塘全無得益，因為這些雨水全被土壤吸去。

黃氏指出，這種吸收水量的過程必須達到飽和程度，才會有多餘的水通過引水道流入水塘。

實際情形為下降於乾土壤之最初兩吋雨水，完全不會產生任何水量，如果雨勢大和連續不斷，則隨後下降之一吋或兩吋雨，才會開始產生水量流入水塘。

只有在至少一五二毫米（六吋）雨水差不多連續下於集水區內之後，我們才到達大部份雨水直接流入水塘，使存量大增的階段。

在最近數月，我們沒有獲得多場連綿不斷的大雨——當然完全沒有下降於我們需要有雨水的集水區內。

我們亟需的是遍及各地區的連場長時間的大雷雨，或者甚至過境颱風的外圍雨帶。

黃氏指出在過去二十四年來，香港雨量分配情況均由天文台的雨量計所錄得的雨量計算出來。此等雨量計現共有一百四十個，分佈在港九各地，每日由天文台人員、水務署工程師、一隊警察、學生和其他志願人士負責記下所得的雨量。

他表示本年每日錄得的雨量，在在顯示下雨形勢不正常。以六月的雨量為例，只有百分之七十四落在集水區，而若干水塘，例如石壁，只獲得百分之五十五的雨量。

香港的「地下水水平」可以指示出仍會被土壤吸去因而虛耗掉的雨量。此一水平由設於糧船灣及其他集水區的若干觀察井，與及分佈新界各區之私人水井的主人報告中，計算出來。

此一水平於下月中稍微上升，但黃氏提出警告謂：以每年同期而言，此一水平仍屬偏低，相信土壤仍需吸取相當的水份。

他表示非待土壤的水份達到其正常水平，集水區將不會獲有應有的雨水進帳。

第二階段制水

明日開始實施

本港第二階段制水將由明日（星期二）起實施。

全日供水十小時係分爲上午四小時及晚上六小時。

上午供水時間係由上午六時至上午十時，晚上供水時間係由下午四時至下午十時。

水務署署長陶嘉上週宣佈第二階段制水措施時說，將第二階段制水措施延期執行，則水塘存量勢須達到三百五十億加侖始可以辦到。

今晨九時之各水塘存量只有三百零一億九千二百萬加侖，即總存量百分之四十四點八。

去年同期之存量爲五百二十三億二千八百萬加侖，即總存量百分之七十七點七。

新界新市發展 着重社區設施

新界三個新市鎮之建設事務，現已進入一新階段，目前將會更着重提供社區設施。

新界政務司鍾逸傑今日說，在過去，差不多全部的建設重點都是放在提供居所及工作上。

他說：「現時則在興建屋邨之時，亦建築中學校舍，還有警署、消防局及診療所等等。」

「大致上而言，政府的目的在於將對社區的福利及甘願至為重要的設施，保持適度的均衡。學校短缺及診所排隊的情況可望不會在新市內出現。」

「我們未必能夠將設施完全均衡地提供，但這將不會是由於我們沒有嘗試之故。」

鍾氏係在新界扶輪社週年聚會上致詞時，作以上表示

他指出政府實質發展計劃之重點，正於新界進行。

新界政務司表示，他本人深知發展工作自然對現存的社區有所滋擾，但他提出保證，政府亦不會儘其法定能力所能減輕此滋擾的影響。

他又說：「但我們必定不要忘記最終目標，就是替市民提供快樂繁榮的生活。」

香港訓練局調查對教導員之需要
呼籲廠家合作提供資料絕對保密

香港訓練局屬下之教導員訓練委員會將於本七月一月稍後時間舉行另一次調查，以便搜集有關工業界，教育院校及政府部門對教導員需求方面之資料。

該項調查，為同類調查之第二次，將由勞工處協助進行。調查之目的乃在更新上次調查所得之資料，所包括之事項有現時受僱教導員之人數，現時教導員之空缺額及預測在未來兩年間所需增加教導員之人數。

在七月十八至三十日之調查期間，一名調查訪問員將前往各被選為調查對象之廠號，收集業經填妥之調查表格。如有需要時，調查訪問員並會解答僱主所提出之問題，及協助彼等填寫表格。香港訓練局發言人稱：「調查所得之資料將嚴守秘密，並只用摘要統計數字發表，而不會提及任何個別廠號，因此，僱主盡可放心。」

彼續謂：「教導員訓練委員會盼望僱主對此項調查，予以合作，提供所需之資料，蓋此等資料對確保有足夠合格教導員以應付本港經濟發展人力需求方面是極其重要的。」

青山練靶區
操炮時間表

駐港英軍本週內除在今日上午八時三十分至下午六時在青山練靶區進行射擊練習外，並在明日（星期二）至星期五亦在區內進行射擊練習。各日之練習時間如后：

星期二（五日）	上午八時至晚上十一時
星期三（六日）	上午八時至下午六時
星期四（七日）	上午八時至晚上十一時
星期五（八日）	上午八時至下午四時

在上述各日，該區附近均會懸掛紅旗示警，居民切勿進入區內，以免發生危險。

人民入境事務處
大埔流動辦事處

人民入境事務處一向逢星期五在大埔鄉事委員會會址內設立的大埔墟流動辦事處，將由本月八日起改設於運頭街八十九至九十一號人事登記處大埔分處內。

該流動辦事處在新址之辦公時間為逢星期五上午十時至下午一時，及由下午二時至下午三時四十五分。

監獄署長會晤新聞界

編輯注意：

監獄署長簡能將於本月七日（星期四）下午三時，在拱北行六樓政府新聞處放映室會晤新聞界，敬請派員出席。

電視台人員請提早到場，以便有充份時間裝置攝影器材。